

VERTRAG

Rahmenvertrag über Dienstleistungen

Architektonisches Lichtdesign

01 DER AUFTRAGNEHMER**Single Ray Lighting Design**

245 W 17th St, New York, NY 10011,
United States

02 DER KUNDE**Overlook Performing
Arts Center**

600 Lincoln Plaza, New York, NY 10023,
United States

Dieser Vertrag wird zwischen den nachstehend genannten Parteien geschlossen und tritt zum angegebenen Wirksamkeitsdatum in Kraft. Er ersetzt alle vorherigen Besprechungen zum selben Gegenstand.

VERTRAG NR.

**CTR-2026-
0270**

DATUM DES
INKRAFTTRETENS

**13. April
2026**

LAUFZEIT

4 Monate

ANWENDBARES
RECHT

**Bundesstaat
New
York, USA**

AUFTRAG

**Architektonisc
Lichtdesign**

STATUS

**Zur
Unterzeichnun**

Single Ray Lighting Design LLC

Vertraulich — erstellt für Overlook Performing Arts Center. Nicht zur Weitergabe über die genannten Parteien hinaus.

Inhalt

01	Vertrag	1
02	Die Parteien	3
03	Kommerzielle Bedingungen	3
04	Auftragsübersicht	5
05	Hintergrund	5
06	Leistungsumfang & Liefergegenstände	6
07	Leistungsbeschreibung	6
08	Projektzeitplan	7
09	Honorarplan	8
10	Honorarübersicht	8
11	Zahlungsplan	9
12	Status & Versicherungsschutz	10
13	Allgemeine Geschäftsbedingungen	11
14	Unterzeichnung	14

01 DER AUFTRAGNEHMER

Single Ray Lighting Design

SINGLE RAY LIGHTING DESIGN LLC
· EIN 13-4471029

245 W 17th St, New York, NY 10011,
United States

studio@singleraylighting.com · +1 917
555 0143 · singleraylighting.com

02 DER KUNDE

Overlook Performing Arts Center

OVERLOOK PERFORMING ARTS
CENTER, EINE GEMEINNÜTZIGE
501(C)(3)-KÖRPERSCHAFT

600 Lincoln Plaza, New York, NY 10023,
United States

facilities@overlookpac.org · +1 212
555 0367

KOMMERZIELLE BEDINGUNGEN

Die Bedingungen, die diesen Vertrag regeln

01

DATUM DES
INKRAFTTRETENS**13. April 2026**Das Datum, an dem die
Verpflichtungen beginnen

02

ANFÄNGLICHE LAUFZEIT

4 MonateVerlängert sich nur durch
schriftliche Vereinbarung

03

GESAMTHONORAR

\$288,519\$265,000 zzgl.
Umsatzsteuer nyc (8.875%)

04

ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Netto 30 TageAb dem Datum jeder
gültigen Rechnung

05

ANWENDBARES RECHT

**Bundesstaat New
York, USA**New York County,
New York

01

Auftragsübersicht

Ein viermonatiges Lichtdesign-Projekt zur Entwicklung eines einheitlichen, monochromen Beleuchtungskonzepts für die Fassade und das Foyer des Overlook Performing Arts Center, vom Konzept bis zur Inbetriebnahme der Leuchten.

Hintergrund

Die Fassadenbeleuchtung des Overlook Performing Arts Center wurde seit der Eröffnung des Gebäudes stückweise ergänzt — Flutlichter aus einer Renovierung der 1990er, Uplights aus einer jahrzehntealten Sponsorenspende, Foyerleuchten nach Bedarf durch verfügbare Ware ersetzt. Das Ergebnis wirkt wie Instandhaltung, nicht wie Design, und signalisiert in keiner Weise das Niveau dessen, was auf der Bühne geschieht.

Single Ray Lighting Design schlägt ein viermonatiges Engagement vor, das alles durch ein einziges monochromes Lichtkonzept ersetzt — einen tiefblauen Farbton, in Verlaufswaschungen über die Fassade gelegt und durch das Foyer fortgeführt —, entworfen und in Betrieb genommen als ein zusammenhängendes System statt einer weiteren Runde von Leuchtenwechseln. Die folgenden Abschnitte beschreiben Vorgehen, Umfang, Zeitplan und Investition.

Leistungsumfang & Liefergegenstände

01

DESIGN

Monochromes Beleuchtungskonzept

Eine einheitliche, tiefblaue Lichtsprache, festgelegt für Fassade und Foyer.

02

ENGINEERING

Leuchten- & Steuerungsspezifikation

Leuchtauswahl, Montagedetails und DMX-Steuerkanalspezifikation für jede Zone.

03

BESCHAFFUNG

Beschaffungspaket für Leuchten

Beschaffte und bestellte Leuchten gemäß der genehmigten Spezifikation, mit gesteuerten Lieferzeiten.

04

INSTALLATION

Installierte Fassadenbeleuchtung

Neue Leuchten, installiert entlang der Fassade in einer geplanten, aufführungssicheren Reihenfolge.

05

INSTALLATION

Installierte Foyerbeleuchtung

Foyerleuchten ersetzt und in dasselbe Steuerungssystem wie die Fassade integriert.

NICHT IM LEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN

- Innenraum-Theater- und Bühnenbeleuchtung (Saal- und Produktionsbeleuchtung)
- Bauliche Fassadenreparatur oder Mauerwerksarbeiten
- Elektrotafel-Upgrades über neue Leuchtenstromkreise hinaus

SPEZIFIKATION

Leistungsbeschreibung

REF.	POSITION	SPEZIFIKATION	VORLAUFZEIT		
			AUFWAND	ZEIT	EINZELPREIS
SPC-01	Standortbegehung & Bestandsaufnahme	Begehung von Fassaden- und Foyerleuchten sowie elektrischer Kapazität	2	2 Wo.	\$7,000 / wk
SPC-02	Lichtdesign & Spezifikation	Design des einfarbigen Konzepts, Leuchten- & Steuerspezifikation	3	3 Wo.	\$12,000 / wk
SPC-03	Beschaffungsmanagement für Leuchten	Beschaffung, Bestellung und Vorlaufzeit-Tracking	1	17. August 2026	\$18,000
SPC-04	Fassadenleuchten	Gelieferte und installierte Fassadenleuchten, Verlaufswaschungszonen	1	17. August 2026	\$96,000
SPC-05	Foyerleuchten & Steuerungsintegration	Gelieferte und installierte Foyerleuchten, integriert in die Steuerszenen der Fassade	1	17. August 2026	\$58,000

Die Spezifikationen werden mit der Abnahme festgelegt; jede Änderung wird über das in diesem Dokument beschriebene Änderungsverfahren abgewickelt.

01

WOCHEN 1-2 · STANDORTBEGEHUNG

Dokumentation bestehender Leuchten, Halterungen und elektrischer Kapazität in Fassade und Foyer.

02

WOCHEN 3-5 · DESIGN & SPEZIFIKATION

Lichtkonzept mit vollständiger Leuchten- und Steuerspezifikation finalisiert.

03

WOCHEN 6-9 · BESCHAFFUNG

Leuchten bestellt und gegen den Installationsplan nachverfolgt.

04

WOCHEN 10-14 · PHASENWEISE INSTALLATION

Fassaden- und Foyerleuchten zonenweise an dunklen Tagen und vor Vorhangaufgang installiert.



ARBEITSBEREICH	WOCHEN	SATZ	BETRAG
Standortbegehung & Bestandsaufnahme Begehung von Fassaden- und Foyerleuchten sowie elektrischer Kapazität	2	\$7,000 / wk	\$14,000
Lichtdesign & Spezifikation Design des einfarbigen Konzepts, Leuchten- & Steuerspezifikation	3	\$12,000 / wk	\$36,000
Beschaffungsmanagement für Leuchten Beschaffung, Bestellung und Vorlaufzeit-Tracking	1	\$18,000	\$18,000
Fassadenleuchten Gelieferte und installierte Fassadenleuchten, Verlaufswaschungszonen	1	\$96,000	\$96,000
Foyerleuchten & Steuerungsintegration Gelieferte und installierte Foyerleuchten, integriert in die Steuerszenen der Fassade	1	\$58,000	\$58,000
Gesamthonorar			\$265,000



Honorare für professionelle Dienstleistungen	\$265,000
NYC-Umsatzsteuer (8,875 %)	\$23,519
Maximaler Vertragswert	\$288,519

MAXIMALER
VERTRAGSWERT

\$288,519

Alle Beträge verstehen sich in USD zzgl. anwendbarer Steuern zum jeweils geltenden Satz. Honorare werden monatlich nachträglich nach Projektfortschritt in Rechnung gestellt und sind innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar. Spesen werden nach vorheriger schriftlicher Zustimmung zu Selbstkosten abgerechnet.

ZAHLUNGSPLAN

Fälligkeit der einzelnen Raten



NR.	MEILENSTEIN	AUSLÖSER	ANTEIL	BETRAG
01	Wochen 1-2 · Standortbegehung	13. April 2026	30%	\$79,500
02	Wochen 3-5 · Design & Spezifikation	Bei Lieferbeginn	30%	\$79,500
03	Wochen 6-9 · Beschaffung	Bei Abnahme des Meilensteins	20%	\$53,000
04	Wochen 10-14 · Phasenweise Installation	Bei der endgültigen Übergabe	20%	\$53,000
Gesamt (netto)			100%	\$265,000

zahlbar. Alle Beträge verstehen sich in USD zzgl. Umsatzsteuer nyc (8.875%).

STATUS

Registrierungen, Versicherungsschutz und Nachweise

NACHWEIS	AUSSTELLENDE STELLE	REFERENZ	UMFANG	STATUS
Eingetragene Gesellschaft	Handelsregister, Vereinigte Staaten	Single Ray Lighting Design LLC	Handelsname und Rechtsform	Aktiv
Steuerliche Registrierung	Finanzbehörde, Vereinigte Staaten	EIN 13- 4471029	Alle in Rechnung gestellten Leistungen	Aktiv
Berufshaftpflichtver- sicherung	Gewerblicher Versicherer	Auf Anfrage erhältlich	Architektonis- ches Lichtdesign	Wird jährlich erneuert
Betriebshaftpflichtv- ersicherung	Gewerblicher Versicherer	Auf Anfrage erhältlich	Arbeiten vor Ort und in den Räumlichkeite- n des Kunden	Wird jährlich erneuert
Mitgliedschaft in einem Branchenverband	Branchenverban- d, Vereinigte Staaten	Auf Anfrage erhältlich	Verhaltensko- dex und Beschwerdev- erfahren	In gutem Rechtsstand

Zertifikate und Versicherungsnachweise werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt und werden Overlook Performing Arts Center auf Anfrage jederzeit während des Auftrags erneut ausgestellt.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

01

1. Laufzeit & Kündigung

Dieser Vertrag tritt am oben genannten Datum des Inkrafttretens in Kraft und läuft für die oben angegebene anfängliche Laufzeit weiter, sofern er nicht gemäß dieser Klausel vorzeitig gekündigt wird. Jede Partei kann den Auftrag oder ein Statement of Work mit einer Frist von 30 Tagen schriftlich kündigen. Jede Partei kann fristlos schriftlich kündigen, wenn die andere Partei eine wesentliche Vertragsverletzung begeht, die nicht innerhalb von 15 Werktagen nach entsprechender Mitteilung behoben wird, oder wenn sie zahlungsunfähig wird. Bei Kündigung hat der Kunde alle ordnungsgemäß erbrachten Leistungen und ordnungsgemäß entstandenen Auslagen bis zum Zeitpunkt der Kündigung zu bezahlen.

02

2. Honorare & Zahlung

Der Kunde zahlt die im Honorarplan festgelegten Gebühren zuzüglich der anwendbaren Steuern. Single Ray Lighting Design stellt monatlich nachträglich nach Baufortschritt Rechnung; jede Rechnung ist innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar. Vorab genehmigte Auslagen werden zu Selbstkosten weiterberechnet und dürfen die vereinbarte Obergrenze ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Kunden nicht überschreiten. Single Ray Lighting Design kann auf überfällige Beträge Zinsen zum gesetzlich zulässigen Höchstsatz berechnen, die täglich anfallen.

03

3. Geistiges Eigentum

Jede Partei behält das Eigentum an geistigem Eigentum, das sie vor Beginn des Auftrags besaß oder unabhängig davon entwickelt. Nach vollständiger Zahlung der jeweiligen Honorare überträgt Single Ray Lighting Design dem Kunden alle Rechte an geistigem Eigentum an den speziell für den Kunden im Rahmen dieser Vereinbarung erstellten maßgeschneiderten Leistungen. Single Ray Lighting Design behält das Eigentum an seinen Methoden, Rahmenwerken, Werkzeugen und Know-how und gewährt dem Kunden eine unbefristete, nicht ausschließliche Lizenz zur Nutzung, soweit diese in den Leistungen enthalten sind, für seine internen Geschäftszwecke.

für
Informationen,
die
öffentlich
sind
oder
ohne
Verschulden
der
empfangenden
Partei
öffentlich
werden,
die
vor
der
Offenlegung
bereits
rechtmäßig
bekannt
waren
oder
deren
Offenlegung
gesetzlich
oder
behördlich
vorgeschrieben
ist.
Diese
Klausel
gilt
nach
Beendigung
des
Vertrags
für
einen
Zeitraum
von

fünf
Jahren
fort.

05

5. Haftung & Freistellung

Keine der Parteien schließt die Haftung für Tod oder Personenschäden aus, die auf ihrer Fahrlässigkeit beruhen, für Betrug oder für eine Haftung, die gesetzlich nicht ausgeschlossen werden kann. Vorbehaltlich dessen haftet keine der Parteien für mittelbare oder Folgeschäden oder für entgangenen Gewinn, Umsatz oder erwartete Einsparungen. Die Gesamthaftung von Single Ray Lighting Design aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ist auf die im Rahmen des jeweiligen Leistungsscheins in den 12 Monaten vor dem anspruchsbegründenden Ereignis gezahlten Gesamthonorare begrenzt. Single Ray Lighting Design unterhält eine Berufshaftpflichtversicherung in wirtschaftlich angemessener Höhe.

06

6. Anwendbares Recht & Streitigkeiten

Diese Vereinbarung sowie alle daraus oder damit im Zusammenhang stehenden Streitigkeiten unterliegen dem Recht des Bundesstaats New York, USA. Die Parteien versuchen zunächst, Streitigkeiten nach Treu und Glauben durch Eskalation an ihre jeweiligen leitenden Ansprechpartner beizulegen. Wird die Streitigkeit nicht innerhalb von 30 Tagen beigelegt, sind die Gerichte von New York County, New York ausschließlich zuständig, wobei jede Partei bei jedem zuständigen Gericht einstweiligen Rechtsschutz beantragen kann.

ANWENDBARES RECHT

Bundesstaat New York, USA

GERICHTSSTAND

New York County, New York

Dieser Vertrag wird von den ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertretern der Parteien unterzeichnet und tritt am oben genannten Datum des Inkrafttretens in Kraft.

01

FÜR UND IM NAMEN VON
OVERLOOK PERFORMING
ARTS CENTER

Nadia Ferro

DIRECTOR OF PRODUCTION
& FACILITIES

Datum

02

FÜR UND IM NAMEN
VON SINGLE RAY
LIGHTING DESIGN

Single Ray Lighting Design

BEVOLLMÄCHTIGTER
UNTERZEICHNER

Datum

Single Ray Lighting Design



245 W 17th St, New York, NY 10011, United States

studio@singleraylighting.com · +1 917 555 0143 ·

singleraylighting.com

Single Ray Lighting Design LLC · EIN 13-4471029